

**Zeitschrift:** IABSE reports = Rapports AIPC = IVBH Berichte  
**Band:** 52 (1986)

### **Vorwort**

**Autor:** Gunten, Hans von

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Preface

The 1986 Tokyo Symposium, which was truly excellent in every way, now belongs to the past. Its actual closing point, however, is given here in the present final report.

Already in the preliminary report I pointed out that IABSE has always considered it to be of prime importance to develop wellfounded approaches to structural safety and questions of quality assurance and to pass on this knowledge to its members. Reflecting on the Tokyo Symposium it is clear that the organizers were successful in carrying on this tradition and thus on the behalf of all participants I would like to express our sincere thanks and recognition of their efforts. In particular, I would like to single out the President of the Organizing Committee Mr. Takeda, as well as the Chairman of the Scientific Committee Professor Maeda. That it was possible to bring together more than 650 participants from all over the world to discuss and think about this topical theme shows that we are going in the right direction. It also means that this remains a duty for us in the future. Many people have been involved in the realization of this final report and to them also we are greatly indebted.

In closing, I would like to reassure our Japanese friends that we not only took home with us impressions of a well organized symposium but once again we were overcome by their generous hospitality, and were left with pleasant memories of the beauty of their land.

Zurich, January 1987

Prof. Hans von Gunten  
President of IABSE



## Préface

Le Symposium de Tokyo, en 1986, a été un succès total, dont le résultat tangible se manifeste par ce Rapport Final.

Dans le Rapport Préliminaire, j'avais rappelé qu'il était de la mission essentielle de l'AIPC d'étudier la sécurité ainsi que l'assurance de la qualité des structures de génie civil, et de mettre ces connaissances à la disposition de ses membres. Un regard sur le Symposium de Tokyo permet d'affirmer que les organisateurs ont réussi à perpétuer cette tradition. Au nom de tous les participants, je désire les remercier et leur exprimer notre très grande reconnaissance. J'aimerais en particulier mentionner le président du Comité d'Organisation, Monsieur Takeda, ainsi que le président du Comité Scientifique, Monsieur le professeur Maeda. Qu'il leur ait été possible de réunir plus de 650 participants du monde entier pour traiter et réfléchir à ce thème actuel, montre que nous sommes sur la bonne voie et nous indique également nos responsabilités pour l'avenir. Beaucoup ont contribué à la réalisation de ce Rapport Final. Je leur exprime également mes remerciements.

Je désire, enfin, assurer nos amis japonais que nous garderons les meilleures impressions d'un Symposium parfaitement organisé et en particulier que nous avons été impressionnés par leur noble accueil, ainsi que par la beauté de leur pays.

Zurich, janvier 1987

Prof. Hans von Gunten  
Président de l'AIPC



## Vorwort

Das in jeder Hinsicht grossartige Symposium 1986 von Tokio gehört der Vergangenheit an; der sichtbare Schlusspunkt wird durch den nun vorliegenden Schlussbericht gesetzt.

Schon im Vorbericht durfte ich darauf aufmerksam machen, dass es die IVBH stets als eines ihrer zentralen Anliegen betrachtete, die Sicherheit von Tragwerken sowie die zielorientierte Qualitätssicherung zu ergründen und ihren Mitgliedern zugänglich zu machen. Eine Rückschau auf das Symposium in Tokio zeigt, dass es den Organisatoren gelungen ist, diese Tradition fortzusetzen, wofür ich Ihnen im Namen aller Teilnehmer den herzlichsten Dank und unsere hohe Anerkennung aussprechen möchte. Speziell erwähnen möchte ich den Präsidenten des Organisationskomitees, Herrn Takeda, sowie den Vorsitzenden des wissenschaftlichen Komitees, Herrn Professor Maeda. Dass es gelungen ist, über 650 Teilnehmer aus aller Welt zu vereinen, um über dieses aktuelle Thema zu sprechen und nachzudenken, zeigt, dass wir auf dem rechten Weg sind und bedeutet zugleich auch Verpflichtung für die Zukunft. Viele haben am Zustandekommen dieses Schlussberichtes mitgearbeitet; auch ihnen gilt mein verbindlicher Dank.

Zum Schluss möchte ich unseren japanischen Freunden versichern, dass wir nicht nur allerbeste Eindrücke vom wohlorganisierten Symposium nach Hause nahmen, sondern einmal mehr von ihrer Gastfreundschaft überwältigt waren und die Schönheiten ihres Landes in uns bleibende Erinnerungen zurückliessen.

Zürich, im Januar 1987

Prof. Dr. Hans von Gunten  
Präsident der IVBH